



**PE472.302v03-00**

26.9.2011

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 51**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

**Françoise Grossetête**

PPE frakcijos vardu

**Linda McAvan**

S&D frakcijos vardu

**Theodoros Skylakakis**

ALDE frakcijos vardu

**Miroslav Ouzký**

ECR frakcijos vardu

**Bart Staes**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Kartika Tamara Liotard**

GUE/NGL frakcijos vardu

**Oreste Rossi**

EFD frakcijos vardu

(PE472.229v01-00)

Grėsmė visuomenės sveikatai dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms

AM\_Com\_NonLegRE

**Pakeitimas 1**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**1 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**- atsižvelgdamas į 2011 m. rugpjūčio mėn. Europos maisto saugos agentūros mokslinę nuomonę dėl bakterijų padermių, sukeliančių išplėstinio spektro beta laktamazes ir(arba) AmpC beta laktamazes maiste ir maistui skirtuose gyvūnuose, riziką visuomenės sveikatai;**

Or. en

**Pakeitimas 2**  
**Françoise Grossetête**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**D konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

D. kadangi tik pradėjus naudoti visus naujus antibiotikus buvo ir bus susiduriama su tikslinių bakterijų atsparumu; kadangi **nuolatini**s naujų antimikrobinių medžiagų kūrimas **negali susilyginti su atsparumo vystymusi**, todėl būtina skirti pirmenybę veiksmingos antibiotikų naudojimo kontrolės užtikrinimui ir juos naudoti tik būtinam gydymui;

D. kadangi tik pradėjus naudoti visus naujus antibiotikus buvo ir bus susiduriama su tikslinių bakterijų atsparumu; kadangi, **norint išlaikyti veiksmingą gebėjimą kovoti su infekcinėmis ligomis būtina tiek kurti naujas antimikrobines medžiagas, tiek ir gerinti jau naudojamų antibiotikų išteklių išsaugojimą**; todėl atkreipia dėmesį, kad būtina skirti pirmenybę veiksmingam antibiotikų naudojimo kontrolės užtikrinimui ir juos naudoti tik būtinam gydymui,

Or. en

**Pakeitimas 3**  
**Kartika Tamara Liotard**

GUE/NGL frakcijos vardu

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
F a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Fa. kadangi didelį skaičių infekcijų, kuriomis užsikrečiama ligoninėse, sukelia labai atsparios bakterijos, pavyzdžiui: meticilinui atsparios bakterijos Staphylococcus aureus (angl. MRSA),*

Or. en

**Pakeitimas 4  
Bill Newton Dunn**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
F a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Fa. kadangi atsparios bakterijų padermės sukelia didelę grėsmę ligonių saugumui dėl su sveikatos priežiūra susijusia infekcija, pavyzdžiui: C. difficile ir meticilinui atsparios bakterijos Staphylococcus aureus.*

Or. en

**Pakeitimas 5  
Horst Schnellhardt  
Christa Klauß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
H konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*H. kadangi esama akivaizdaus ryšio tarp antibiotikų naudojimo veterinariniais tikslais ir žmonių atsparumo vystymosi; kadangi, nepaisant draudimo naudoti antibiotikus augimui skatinti, nepastebėta,*

*H. kadangi gyvulių, gyvulinės kilmės maisto produktų ir atsparių bakterijų, atsirandančių gyvulininkystėje, kai antimikrobinėms medžiagoms atsparios bakterijos užkrečia žmones, reikšmė ir*

*kad būtų akivaizdžiai sumažėjęs antibiotikų naudojimas veterinarijos sektoriuje: jie ir toliau nuolat naudojami „profilaktiniais” tikslais dėl netvorių žemės ūkio praktikos metodų,*

*galimas dėl to kylantis pavojus gali būti nepakankamai aiškus; kadangi mažesnės nei terapinė koncentracijos antibiotikų naudojimas gyvulininkystėje ES yra uždraustas,*

Or. en

**Pakeitimas 6**  
**Esther Herranz García**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**H konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*H. kadangi esama akivaizdaus ryšio tarp antibiotikų naudojimo veterinariniais tikslais ir žmonių atsparumo vystymosi; kadangi, nepaisant draudimo naudoti antibiotikus augimui skatinti, nepastebėta, kad būtų akivaizdžiai sumažėjęs antibiotikų naudojimas veterinarijos sektoriuje: jie ir toliau nuolat naudojami „profilaktiniais” tikslais dėl netvorių žemės ūkio praktikos metodų,*

*Pakeitimas*

*H. kadangi, nepaisant draudimo naudoti antibiotikus augimui skatinti ir mažėjant antibiotikų naudojimui veterinarijos sektoriuje, vis dar būtina ir toliau dėti papildomų pastangų, kad būtų išvengta netinkamo „profilaktinio” naudojimo, tobulinant žemės ūkio praktikos metodus, prisidedančius prie galimos rizikos, susijusios su antibiotikų naudojimu veterinarijos tikslais ir žmogaus atsparumo vystymusi, sumažinimu,*

Or. en

**Pakeitimas 7**  
**Britta Reimers**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**H konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*H. kadangi esama akivaizdaus ryšio tarp antibiotikų naudojimo veterinariniais tikslais ir žmonių atsparumo vystymosi; kadangi, nepaisant draudimo naudoti*

*Pakeitimas*

*H. kadangi didelė dalis atsparumo antimikrobinėms medžiagoms kyla dėl jų naudojimo gyvūnams ir atsparumas antimikrobinėms medžiagoms veikia tiek*

antibiotikus augimui skatinti, nepastebėta, kad būtų akivaizdžiai sumažėjęs antibiotikų naudojimas veterinarijos sektoriuje: jie ir toliau nuolat naudojami „profilaktiniais“ tikslais dėl netvarių žemės ūkio praktikos metodų;

*žmonės, tiek ir gyvūnus ir jį žmonės gali perduoti gyvūnams (ir atvirkščiai), todėl tai yra kryžminio pobūdžio problema, kuriai išspręsti būtinas koordinuotas Bendrijos lygmens požiūris;* kadangi, nepaisant draudimo naudoti antibiotikus augimui skatinti, nepastebėta, kad būtų akivaizdžiai sumažėjęs antibiotikų naudojimas veterinarijos ir *žmonių* sektoriuje: jie ir toliau nuolat naudojami „profilaktiniais“ tikslais dėl netvarių žemės ūkio praktikos metodų,

Or. en

**Pakeitimas 8**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Ha. kadangi tinkama gyvulininkystė sumažina antibiotikų poreikį,*

Or. en

**Pakeitimas 9**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klauß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Ha. kadangi antimikrobinę atsparumą žmoguje sukelia nepakankamų antibiotikų dozių vartojimas, taikant netinkamą gydymą, ir dėl to, kad ligų sukėlėjai ligoninėse nuolat veikiami antimikrobinėmis medžiagomis,*

**Pakeitimas 10**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klauß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**I konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

I. kadangi *kovos su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms* žmonėms skirtuose vaistuose veiksmas *negali būti vykdomi atskirai nuo priemonių, skirtų kovai su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms* veterinarinės paskirties vaistuose, gyvulių pašaruose ir auginant pasėlius;

*Pakeitimas*

I. kadangi veiksmuose *siekiant užtikrinti gydymo antibiotikais veiksmingumą, būtina atsižvelgti į jų naudojimą* žmonėms skirtuose vaistuose, veterinarinės paskirties vaistuose, gyvulių pašaruose ir auginant pasėlius,

**Pakeitimas 11**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**I a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Ia. kadangi EPRUMA yra Europos daugiašalė suinteresuotųjų šalių iniciatyva, kuria skatinamas atsakingas veterinarijos vaistų naudojimas; pažymi, kad „Vienos sveikatos“ koncepcija apima ir žmonėms skirtus vaistus, ir veterinarijos vaistus ir, kad EPRUMA antimikrobinės medžiagos pripažįsta „Vienos sveikatos“ koncepcijos klausimu,*

**Pakeitimas 12**  
**Theodoros Skylakakis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**J konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

J. kadangi atsparumas antimikrobinėms medžiagoms yra reiškinys, turintis tarptautinį poveikį ir didelį paplitimą; ir negalima neatsižvelgti į tai, kad turbūt neįmanoma jo suvaldyti turimais ištekliais ir žiniomis;

*Pakeitimas*

J. kadangi atsparumas antimikrobinėms medžiagoms yra reiškinys, turintis tarptautinį poveikį ir didelį paplitimą; ir negalima neatsižvelgti į tai, kad turbūt neįmanoma jo suvaldyti turimais ištekliais ir žiniomis ***ir jis gali sukelti nenuspėjamas medicinos, socialinio ir ekonominio pobūdžio kliūtis,***

Or. en

**Pakeitimas 13**  
**Theodoros Skylakakis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

J. kadangi atsparumas antimikrobinėms medžiagoms yra reiškinys, turintis tarptautinį poveikį ir didelį paplitimą; ir negalima neatsižvelgti į tai, kad turbūt neįmanoma jo suvaldyti turimais ištekliais ir žiniomis;

*Pakeitimas*

***Ja. kadangi atsparumas antimikrobinėms medžiagoms yra reiškinys, įtraukiantis neatsinaujinančiuosius pasaulio išteklius, kurių sukėlė žmogaus veikla ir jis yra susijęs su mūsų elgsena,***

Or. en

**Pakeitimas 14**  
**Kartika Tamara Liotard**  
GUE/NGL frakcijos vardu

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**J a konstatuojamoji dalis (nauja)**



*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***Ja, kadangi netinkamas ir neracionalus antimikrobinių vaistų naudojimas sukelia palankias sąlygas atspariems mikroorganizmams atsirasti, plisti ir išsilaikyti,***

Or. en

**Pakeitimas 15**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**1 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***1a. ragina Komisiją išspręsti ES masto informacijos apie antibiotikų naudojimą veterinarijos paskirties vaistuose trūkumo problemą, surenkant iš visų valstybių narių aukštos kokybės, palyginamus ir konkrečius kiekvienos rūšies duomenis;***

Or. en

**Pakeitimas 16**  
**Philippe Juvin**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**2 dalies trečia įtrauka**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

- būtinybė kurti naujas antimikrobines medžiagas ir jų pakaitalus,

- būtinybė kurti ***ir atlikti mokslinius tyrimus dėl*** naujų antimikrobinių medžiagų ir jų pakaitalų,

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klaß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**3 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

3. ragina Komisiją nedelsiant pasiūlyti kovos su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms teisės aktų sistemą;

*Pakeitimas*

3. ragina Komisiją nedelsiant pasiūlyti kovos su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms teisės aktų sistemą, ***skatinant atsakingo naudojimo iniciatyvas ir remiant jų ir informacijos apie jas skleidimą,***

Or. en

**Pakeitimas 18**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**3 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

3 ragina Komisiją nedelsiant pasiūlyti kovos su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms teisės aktų sistemą;

*Pakeitimas*

3. ragina Komisiją nedelsiant pasiūlyti kovos su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms teisės aktų sistemą, ***skatinant ir remiant atsakingo naudojimo iniciatyvas;***

Or. en

**Pakeitimas 19**  
**Marit Paulsen**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***4a. pabrėžia, kad galutinis tikslas – užtikrinti, kad antimikrobinės medžiagos***

*liktų veiksminga kovos su gyvūnų ir žmonių ligomis priemonė, stengiantis, kad antimikrobinės medžiagos būtų naudojamos griežtai pagal būtinybę,*

Or. en

**Pakeitimas 20**  
**Theodoros Skylakakis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*6a. pažymi, kad šiame reiškinyje mes esame pati silpniausioji grandis, todėl ypatingą dėmesį būtina atkreipti šalims, kuriose nustatytas aukštas atsparumo antimikrobinėms medžiagoms lygis,*

Or. en

**Pakeitimas 21**  
**Christofer Fjellner**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**8 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*8a. pripažįsta, kad dėl to, kad ligoniai nesilaiko receptų nurodymų, pavyzdžiui, nesilaiko nustatyto gydymo laiko arba naudoja neteisingas rekomenduojamas dozes, žymiai prisidedama prie atsparumo antimikrobinėms medžiagoms,*

Or. en

**Pakeitimas 22**  
**Theodoros Skylakakis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
9 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**9a. pabrėžia, kad pagal apdairaus antimikrobinių medžiagų naudojimo sistemą, atitinkami dalyviai turi atkreipti būtiną dėmesį į naudojamų antibiotikų tinkamesnį naudojimą, atidžiai išnagrinėjant dozes, gydymo trukmę ir vaistų derinius,**

Or. en

**Pakeitimas 23  
Françoise Grossetête**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
10 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

10. todėl pritaria kasmetinei lapkričio 18 d. minimai Europos informavimo apie antibiotikus dienai, kurios tikslas – informuoti visuomenę apie atsparumo antimikrobinėms medžiagoms grėsmę visuomenės sveikatai ir ragina atsakingiau naudoti antibiotikus;

10. todėl pritaria kasmetinei lapkričio 18 d. minimai Europos informavimo apie antibiotikus dienai, kurios tikslas – informuoti visuomenę apie atsparumo antimikrobinėms medžiagoms grėsmę visuomenės sveikatai ir ragina **valstybes nares, naudojant įvairius veiklos būdus,** atsakingiau naudoti antibiotikus;

Or. en

**Pakeitimas 24  
Peter Liese  
Françoise Grossetête  
Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
12 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemai, pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemos **pradėtai veiklai,** kurią **dabar tęsia Europos ligų**

dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės;

*prevencijos ir kontrolės centras (ECDC), rinkdamas aukštos kokybės, palyginamus, ES masto duomenis apie atsparumą antimikrobinėms medžiagoms,* pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės. **pritaria veiklai, kurią pradėjo Europos antimikrobinų medžiagų vartojimo stebėsenos projektas, ir kurią dabar tęsia Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC), rinkdamas aukštos kokybės, palyginamus, ES masto duomenis apie atsparumą antimikrobinėms medžiagoms,**

Or. en

## **Pakeitimas 25** **Christofer Fjellner**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **12 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemai, pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės;

#### *Pakeitimas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemos *pradėtai veiklai*, kurią **dabar tęsia Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC), rinkdamas ES masto duomenis apie atsparumą antimikrobinėms medžiagoms,** pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės,

Or. en

## **Pakeitimas 26** **Horst Schnellhardt** **Christa Klauß**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

## 12 dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemai, pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės;

### *Pakeitimas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemai ***ir Europos antimikrobinių medžiagų vartojimo veterinariniais tikslais stebėsenai***, pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės;

Or. en

## **Pakeitimas 27** **Linda McAvan**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **12 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemai, pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės;

#### *Pakeitimas*

12. todėl pritaria Europos antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemai ***ir Europos antimikrobinių medžiagų vartojimo veterinariniais tikslais stebėsenos projektui***, pripažindamas, kad kai kuriose šalyse vis dar esama sunkumų dėl duomenų prieigos ir jų kokybės;

Or. en

## **Pakeitimas 28** **Christofer Fjellner**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **12 a dalis (nauja)**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

#### *Pakeitimas*

***12a. pritaria veiklai, kurią pradėjo Europos antimikrobinių medžiagų vartojimo stebėsenos projektas, ir kurią dabar tęsia Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC), ES masto duomenis apie atsparumą***

*antimikrobinėms medžiagoms,*

Or. en

**Pakeitimas 29**  
**Theodoros Skylakakis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**12 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*12a. pabrėžia diagnozės svarbą kovojant su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms ir ragina daugiau investuoti šioje srityje ir taip pat veiksmingiau ir geriau naudotis esamomis diagnostavimo priemonėmis,*

Or. en

**Pakeitimas 30**  
**Peter Liese**  
**Françoise Grossetête**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**13 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

13. ragina Komisiją nedelsiant *pasiūlyti* suvienodintą *antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemą*;

13. ragina Komisiją, *Europos ligų prevencijos ir kontrolės centrą ir kitas atitinkamas ES agentūras veikti drauge ir nedelsiant sukurti suvienodintas ir integruotas atsparumo antimikrobinėms medžiagoms ir šių medžiagų naudojimo Europoje stebėsenos sistemas, įskaitant naujų atsparumo mechanizmų ir padermių išankstinį išpėjimą ir reagavimą,*

Or. en

**Pakeitimas 31**  
**Christofer Fjellner**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**13 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

13. ragina Komisiją nedelsiant pasiūlyti suvienodintą antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemą;

*Pakeitimas*

13. ragina Komisiją nedelsiant pasiūlyti suvienodintą **ir integruotą** antimikrobinio atsparumo stebėjimo sistemą, **įskaitant išankstinį perspėjimą ir atsaką dėl naujų atsparumo mechanizmų ir rūšių,**

Or. en

**Pakeitimas 32**  
**Philippe Juvin**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**Paantraštė**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

Būtinybė kurti naujas antimikrobines medžiagas ir jų pakaitalus

*Pakeitimas*

Būtinybė kurti ir **atlikti mokslinius tyrimus dėl** naujų antimikrobinių medžiagų ir jų pakaitalų

Or. en

**Pakeitimas 33**  
**Françoise Grossetête**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**15 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

15. mano, kad mokslinių tyrimų ir vystymosi mažėjimą lėmė rinkos žlugimas, ir ragina Komisiją pateikti pasiūlymų, kaip sukurti arba pagerinti paskatas vaistų pramonei suaktyvinti investicijas į mokslinius tyrimus ir naujų antimikrobinių

*Pakeitimas*

15. mano, kad mokslinių tyrimų ir vystymosi mažėjimą lėmė rinkos žlugimas, ir ragina Komisiją pateikti pasiūlymų, **per kontrolės kanalus ir kitokias priemones,** kaip sukurti arba pagerinti paskatas vaistų pramonei suaktyvinti investicijas į



medžiagų ir jų galimų pakaitalų kūrimą, ir *tuo pat metu pripažįsta, kad medicina negalės pasivyti atsparumo, kurį sukelia netinkamas antibiotikų naudojimas, vystimosi;*

mokslinius tyrimus ir naujų antimikrobinių medžiagų ir jų galimų pakaitalų kūrimą,

Or. en

#### **Pakeitimas 34** **Christofer Fjellner**

##### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **15 dalis**

###### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

15. mano, kad mokslinių tyrimų ir vystymosi mažėjimą lėmė rinkos žlugimas, ir ragina Komisiją pateikti pasiūlymą, kaip sukurti arba pagerinti paskatas vaistų pramonei suaktyvinti investicijas į mokslinius tyrimus ir naujų antimikrobinių medžiagų ir jų galimų pakaitalų kūrimą, *ir tuo pat metu pripažįsta, kad medicina negalės pasivyti atsparumo, kurį sukelia netinkamas antibiotikų naudojimas, vystymosi;*

###### *Pakeitimas*

15. mano, kad mokslinių tyrimų ir vystymosi mažėjimą lėmė rinkos žlugimas, ir ragina Komisiją pateikti pasiūlymą, kaip sukurti arba pagerinti paskatas vaistų pramonei suaktyvinti investicijas į mokslinius tyrimus ir naujų antimikrobinių medžiagų ir jų galimų pakaitalų kūrimą,

Or. en

#### **Pakeitimas 35** **Theodoros Skylakakis**

##### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **16 dalis**

###### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

16. dar kartą primena, kad pagal ES mokslinių tyrimų pagrindų programas būtina atlikti daugiau mokslinių tyrimų dėl naujų antimikrobinių medžiagų ir galimų jų pakaitalų;

###### *Pakeitimas*

16. dar kartą primena, kad pagal ES mokslinių tyrimų pagrindų programas būtina atlikti daugiau mokslinių tyrimų dėl naujų antimikrobinių medžiagų ir galimų jų pakaitalų *ir skatina ES lygmeniu vykdyti*

*bendrus mokslinius tyrimus, nes jie gali pateikti veiksmingumą sąlygojančių galimybių;*

Or. en

**Pakeitimas 36**  
**Christofer Fjellner**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**16 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*16a. pažymi, kad greitos diagnostikos trūkumas sukėlė antibiotikų perteklinį naudojimą ir vystymosi išlaidų didėjimą,*

Or. en

**Pakeitimas 37**  
**Françoise Grossetête**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**16 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*16a. pripažįsta būtinybę skatinti papildomas priemones, pavyzdžiui, veiksmingų vakcinų, siekiant užkirsti kelią infekcijoms, panaudojimą, kaip įtraukta į 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos išvadas dėl inovacinių paskatų veiksmingų antibiotikų srityje,*

Or. en

**Pakeitimas 38**  
**Françoise Grossetête**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

## 17 dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

17. ragina Komisiją užtikrinti, kad priemonės dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms ir visuomenės sveikatos sudarytų holistinio požiūrio dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms dalį, ir pripažinti, jog jos susijusios su priemonėmis, kuriomis kovojama su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms veterinarinės paskirties vaistuose, gyvulių pašaruose ir pasėlių auginime;

### *Pakeitimas*

17. ragina Komisiją užtikrinti, kad priemonės dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms ir visuomenės sveikatos sudarytų holistinio požiūrio dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms dalį, ir pripažinti, jog jos susijusios su priemonėmis, kuriomis kovojama su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms veterinarinės paskirties vaistuose, gyvulių pašaruose ir pasėlių auginime, ***ypač dėl kryžminio perdavimo rizikos*** ;

Or. en

## **Pakeitimas 39** **Christofer Fjellner**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **17 a dalis (nauja)**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

#### *Pakeitimas*

***17a. pritaria pastangoms suvienodinti ir pagerinti naujų antibiotikų kontrolės įvertinimą,***

Or. en

## **Pakeitimas 40** **Horst Schnellhardt** **Christa Klauß**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **18 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

#### *Pakeitimas*

18. ragina Komisiją ***išspręsti plataus masto antibiotikų naudojimo gyvulininkystėje veterinarinės paskirties vaistų srityje problemą;***

18. ragina Komisiją ***toliau remti Europos antimikrobinų medžiagų vartojimo veterinariniais tikslais stebėseną ir Europos atsparumo antimikrobinėms medžiagoms stebėseną, renkant duomenis***

*dėl antibiotikų naudojimo, nes tai galėtų tapti pagrindu būsimoms priemonėms dėl atsakingo jų naudojimo.*

Or. en

**Pakeitimas 41**  
**Françoise Grossetête**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**18 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

18. ragina Komisiją išspręsti plataus masto antibiotikų naudojimo gyvulininkystėje veterinarinės paskirties vaistų srityje problemą;

*Pakeitimas*

18. ragina Komisiją išspręsti plataus masto antibiotikų naudojimo gyvulininkystėje veterinarinės paskirties vaistų srityje problemą, *ypač geriau išnagrinėjant ir palyginant turimus duomenis ir geriau surenkant naujus duomenis apie žmonių ir gyvulių sveikatą,*

Or. en

**Pakeitimas 42**  
**Marit Paulsen**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**18 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*18a. ypač ragina sukurti tinkamus gyvulininkystės metodus, kuriais būtų mažinama atsparumo antimikrobinėms medžiagoms rizika; šias praktikos rūšis ypač būtina taikyti jauniems gyvuliams, kurie atvyksta iš įvairių gyvulių augintojų ir taip padidina užkrečiamų ligų grėsmę,*

Or. en

**Pakeitimas 43**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klauß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**19 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

19. ragina Komisiją pateikti teisėkūros pasiūlymų dėl profilaktinio antibiotikų naudojimo gyvulininkystėje;

*Pakeitimas*

19. ragina Komisiją pateikti teisėkūros pasiūlymų dėl profilaktinio antibiotikų naudojimo gyvulininkystėje, ***atsižvelgiant į mokslu pagrįstus, aiškiai apibrėžtus profilaktinio antibiotikų naudojimo kriterijus, kuriuos nustato Europos vaistų agentūra.***

Or. en

**Pakeitimas 44**  
**Linda McAvan**  
**Kriton Arsenis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**19 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

***19a. pabrėžia, kad gyvulių ir žuvivaisos sektoriuose būtina atkreipti dėmesį į kovą su ligomis, laikantis tinkamos higienos, būsto ir gyvulininkystės reikalavimų, bei kreipti dėmesį į griežtas biologinio saugumo priemones, o ne vien tik profilaktiškai naudoti antibiotikus.***

Or. en

**Pakeitimas 45**  
**Kriton Arsenis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**19 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**19b. pažymi, kad farmacijos produktų liekanos, kurios nebuvo tinkamai saugomos, atsiduria mūsų vandenyje ir tokiu būdu mes patiriame įvairių medžiagų, susijusių su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms, netyčinių poveikį. ragina Komisiją skatinti tęsti mokslinius tyrimus dėl ilgalaikio farmacijos produktų liekanų poveikio per vandenį ir dirvožemį,**

Or. en

**Pakeitimas 46  
Horst Schnellhardt  
Christa Klaß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
20 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

20. ragina kiek įmanoma atskirti žmonėms skirtuose vaistuose naudojamas veikliąsias medžiagas ir poveikio mechanizmus nuo naudojamų veterinarijos vaistuose, kad būtų sumažinta atsparumo antibiotikams perdavimo iš gyvulių žmogui rizika;

*Pakeitimas*

20. ragina kiek įmanoma atskirti žmonėms skirtuose vaistuose naudojamas veikliąsias medžiagas ir poveikio mechanizmus nuo naudojamų veterinarijos vaistuose, kad būtų sumažinta atsparumo antibiotikams perdavimo iš gyvulių žmogui rizika, **tačiau tai neturėtų apriboti veiksmingo gydymo būdo pasirinkimų;**

Or. en

**Pakeitimas 47  
Horst Schnellhardt  
Christa Klaß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
21 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

21. mano, kad paskutinės išėties antibiotikų, skirtų probleminiams žmogaus ligų sukėlėjams, naudojimas turi būti uždraustas žemės ūkyje;

*Pakeitimas*

21. mano, kad paskutinės išėties antibiotikų, skirtų probleminiams žmogaus ligų sukėlėjams, naudojimas turi būti ***leidžiamas*** žemės ūkyje ***tik pagal aiškiai apibrėžtas sąlygas***;

Or. en

**Pakeitimas 48**  
**Kriton Arsenis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**21 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***21a. pažymi, kad neseniai patvirtintame genetiškai modifikuotų bulvių krakmole (Amflora bulvės) nustatytas atsparumo antibiotikams žymimasis genas, todėl šio krakmolo naudojimas sukelia grėsmę, kad sumažės plačiai naudojamų antibiotikų veiksmingumas. ragina Komisiją pagal atsargumo principą uždrausti genetiškai modifikuotus organizmus, kuriuose nustatyti atsparumo antibiotikams genai, naudojamą medicinos ir veterinarijos gydymui,***

Or. en

**Pakeitimas 49**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klauß**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**22 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

22. ragina Komisiją tarptautiniu mastu glaudžiai veikti kartu su Pasaulio Sveikatos

*Pakeitimas*

22. ragina Komisiją tarptautiniu mastu glaudžiai veikti kartu su Pasaulio Sveikatos

Organizacija ir kitomis atitinkamomis šalimis ir organizacijomis, siekiant efektyviau pasauliniu mastu spręsti atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimą ir todėl pritaria ES ir JAV transatlantinės specialiosios paskirties grupės skubiems atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimams spręsti sudarymui;

Organizacija, **Pasauline gyvūnų sveikatos organizacija** ir kitomis atitinkamomis šalimis ir organizacijomis, siekiant efektyviau pasauliniu mastu spręsti atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimą ir todėl pritaria ES ir JAV transatlantinės specialiosios paskirties grupės skubiems atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimams spręsti sudarymui;

Or. en

**Pakeitimas 50**  
**Mairead McGuinness**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**22 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

22. ragina Komisiją tarptautiniu mastu glaudžiai veikti kartu su Pasaulio Sveikatos Organizacija ir kitomis atitinkamomis šalimis ir organizacijomis, siekiant efektyviau pasauliniu mastu spręsti atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimą ir todėl pritaria ES ir JAV transatlantinės specialiosios paskirties grupės skubiems atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimams spręsti sudarymui;

*Pakeitimas*

22. ragina Komisiją tarptautiniu mastu glaudžiai veikti kartu su Pasaulio Sveikatos Organizacija, **Pasauline gyvūnų sveikatos organizacija** ir kitomis atitinkamomis šalimis ir organizacijomis, siekiant efektyviau pasauliniu mastu spręsti atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimą ir todėl pritaria ES ir JAV transatlantinės specialiosios paskirties grupės skubiems atsparumo antimikrobinėms medžiagoms klausimams spręsti sudarymui;

Or. en

**Pakeitimas 51**  
**Theodoros Skylakakis**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**22 a dalis (nauja)**



*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***22a. ragina Komisiją užtikrinti, kad bus skirti pakankami finansiniai ir žmogiškieji ištekliai atitinkamoms strategijoms įgyvendinti,***

Or. en